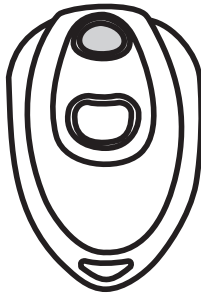


LiftMaster™



54332E

Chamberlain GmbH, Alfred-Nobel-Strasse 4, D-66793 Saarwellingen, www.chamberlain.de, info@chamberlain.de

Programmierung weiterer Handsender (Abb.1)

Programmieren:

1. Taste "S" am Antrieb für ca. 1-2 Sekunden drücken. LED1 beginnt zu leuchten (für 10 Sekunden).
2. Eine Drucktaste am Handsender zwei Mal (2x) kurz hintereinander drücken.
3. LED 1 geht aus. Der Code ist programmiert.

Hinweis: Es kann immer nur eine Taste je Handsender programmiert werden. Immer die Taste, die zuletzt programmiert wurde, funktioniert.

Löschen: Beim Löschen werden immer alle programmierten Handsender gelöscht.

Taste "S" am Antrieb drücken und halten, bis LED1 ausgeht (etwa 8 Sekunden). Alle zuvor eingelernten Codes sind gelöscht. Jeder gewünschte Handsender muss nun wieder neu programmiert werden.

Hinweis: Nur Originalhandsender vom Hersteller dürfen verwendet werden. Handsender, die ähnlich aussehen, aber nicht aus unserem Hause stammen, sind nicht kompatibel (Kompatibilität: siehe Verpackung oder Anleitung des Antriebs oder Typenschild am Handsender). Solche Fremdfernbedienungen lösen Fehlfunktionen aus. z.B. selbstständiges Öffnen. Die Gewährleistung auf Funktion und Sicherheit erlischt.

Batterie des Handsenders tauschen (Abb.2)

Batterie des Handsenders: Die Batterien im Handsender sind äußerst langlebig. Verringert sich der Sendebereich, müssen die Batterien ausgetauscht werden. Batterien unterliegen nicht der Garantie. Beachten Sie dazu folgende Batteriehinweise: Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß an den vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen. Laden Sie Batterien niemals wieder auf, die nicht dafür geeignet sind. Explosionsgefahr! Halten Sie Batterien von Kindern fern, schließen Sie sie nicht kurz oder nehmen Sie sie nicht auseinander. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde. Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf. Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr! Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus! Es besteht erhöhte Auslaufgefahr! Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie die mit Batteriesäure betroffenen Stellen sofort mit reichlich kaltem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen. Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden. Entfernen Sie die Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät. Das Gehäuse des Handsenders ist mehrteilig. Mit einem geeigneten Kreuzschraubendreher den Handsender auf der Rückseite aufschrauben. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität. Anschliessend den Handsender wieder zusammenschrauben. Dabei Gehäuseteile vorsichtig und exakt aufeinanderlegen. ACHTUNG! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ (Bestellnummer 10A12-WH).

de

Program another remote control (fig.1)

Program:

1. Press "S" for 1-2 seconds. LED1 begins to glow (for approx. 10 seconds).
2. Briefly press a button of the remote control twice.
3. LED1 goes out. The Code is programmed.

Note: Only one of the two buttons can be programmed. The last programmed button functions.

Delete: All programmed remote control codes will be deleted. Press "S" and hold it until LED1 goes out (approx. 8 seconds). All programmed codes are now erased. Reprogram each remote control you wish to use.

Note: ONLY the original remote controls from the manufacturer should be used. Remote controls that may look very similar, but do not originate from the manufacturer are not compatible. Such third-party remotes create malfunctions such as automatic opening, and the guarantee on the function and safety expires.

Replace batteries of the remote control (fig.2)

Battery of the remote control: The batteries in the remote have an extremely long life. If the transmission range decreases, the batteries must be replaced. Batteries are not covered by the guarantee. **Please observe the following instructions for battery:** Batteries should not be treated as household waste. All consumers are required by law to dispose of batteries properly at the designated collection points. Never recharge batteries that are not meant to be recharged. Danger of explosion! Keep batteries away from children, do not short-circuit them or take them apart. See a doctor immediately, if a battery is swallowed. If necessary, clean contacts on battery and devices before loading. Remove exhausted batteries from the device immediately! Increased risk of leakage! Never expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like! There is increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Rinse the parts affected by battery acid with plenty of cold water and consult a doctor immediately. Always replace all batteries at the same time. Use only batteries of the same type; do not use different types or mix used and new batteries. Remove the batteries if the device is not being used for a long time. The housing of the handheld transmitter has several parts. With a suitable Phillips head screwdriver, unscrew the transmitter at the back. When you put the batteries, pay attention to the correct polarity. Then screw the transmitter together again. In the process, put together the housing parts carefully and precisely. ATTENTION! Danger of explosion if battery is replaced improperly. Replacement only by identical or equivalent type (order 10A12-WH)

en

Programmation de télécommandes supplémentaires (fig.1)

fr

Programmer:

1. Appuyez la touche "S" de l'entraînement pour 1-2 secondes. La DEL1 commence à clignoter (max. 10sec.).
2. Appuyez un bouton-poussoir de la télécommande brièvement 2 fois.
3. La DEL1 s'éteint. Le code est enregistré.

Remarque: Vous ne pouvez programmer qu'un seul bouton par télécommande. C'est toujours le bouton qui a été programmé en dernier qui fonctionne.

Effacer: Si vous voulez effacer, il faut savoir que toutes les télécommandes seront effacées. Appuyez en continu sur le bouton "S" du moteur jusqu'à ce que la led 1 s'éteigne (env. 8 secondes). Tous les codes qui ont été programmés auparavant sont désormais effacés. Vous devez reprogrammer toutes les télécommandes que vous voulez utiliser.

Remarque : Utilisez UNIQUEMENT des télécommandes d'origine du fabricant. Les télécommandes d'autres fabricants ne sont pas compatibles, même si elles sont très similaires. Ces télécommandes de fournisseurs tiers déclenchent des dysfonctionnements ou des ouvertures imprévues ; elles annulent également tout droit de garantie sur le fonctionnement et la sécurité.

Remplacement des piles de télécommande (fig.2)

Piles de la télécommande : Les piles de la télécommande ont une durée de vie extrêmement longue. Si la distance d'émission se réduit, les piles doivent être remplacées. Les piles ne bénéficient pas de la garantie. Veuillez noter les consignes suivantes au sujet des piles : Les batteries ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Tout consommateur est tenu par la loi de remettre les piles aux points de collecte de piles usagées. Ne rechargez jamais les batteries non rechargeables. Risque d'explosion ! Tenez les piles à l'écart des enfants, ne les court-circuitez pas et ne les démontez pas. Consultez immédiatement un médecin si une pile a été avalée. Le cas échéant, nettoyez les contacts des piles et des appareils avant la mise en place des piles. Retirez immédiatement les piles usées de l'appareil ! Risque de fuite accru ! N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou similaires ! Risque de fuite accru ! Évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez les endroits en contact avec l'acide des piles immédiatement avec beaucoup d'eau froide et consultez dès que possible un médecin. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez que des piles du même type. Ne mélangez pas des piles de types différents ou des piles usagées avec des piles neuves. Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Le boîtier de la télécommande est en deux parties. Dévissez le dos de la télécommande au moyen d'un tournevis cruciforme adapté. Lors de la mise en place de la pile, veillez à la polarité correcte. Revissez ensuite le dos de la télécommande. Assemblez les parties du boîtier avec précaution et précision. ATTENTION ! Risque d'explosion lors d'un remplacement non conforme des piles. Ne remplacez les piles que par des piles identiques ou équivalentes (réf. art. 10A12-WH).

Meer handzenders programmeren (afb.1)

nl

Programmering:

1. Knop „S“ op de motorkop ca. 2 seconden drukken. LED 1 begint te knipperen (max. 10 sec).
2. Één knop op de afstandsbediening TWEE KEER achter elkaar indrukken.
3. LED 1 gaat uit. De afstandsbediening (code) is geprogrammeerd.

Ter info: Er kan altijd maar één knop per afstandsbediening geprogrammeerd worden. Altijd de knop welke U als laatste geprogrammeerd heeft werkt.

Wissen/delete van een afstandsbediening: Bij het wissen van de afstandsbedieningen worden altijd alle afstandsbediening en gewist/gedelete. Knop „S“ drukken en gedrukt houden tot LED1 uitgaat (ongeveer 8 sec). Alle codes zijn nu uit het geheugen gedelete /gewist. Iedere afstandsbediening moet nu opnieuw geprogrammeerd worden.

Ter info: Er mogen ENKEL originele handzenders van de fabrikant worden gebruikt. Afstandsbedieningen die er mogelijk zeer gelijkaardig uitzien, maar niet van dezelfde fabrikant afkomstig zijn, zijn niet compatibel. Zulke afstandsbedieningen activeren verkeerde functies, bijv. zelfstandig openen, en de garantie voor de werking en veiligheid vervalt.

Batterijen van de handzender vervangen (afb.2)

Batterij van de handzender: De batterijen in de handzender gaan heel lang mee. Verkleint het zendbereik, dan moeten de batterijen worden vervangen. Batterijen vallen niet onder de garantie.

Neem de volgende batterijaanwijzingen in acht:

Batterijen mogen niet met het huisafval meegegeven worden. Elke consument is wettelijk verplicht om zich reglementair te ontdoen van batterijen op de voorziene inzamelpunten. Laad batterijen nooit opnieuw op, wanneer ze daarvoor niet geschikt zijn. Ontploffingsgevaar! Houd batterijen uit de buurt van kinderen, veroorzaak geen kortsluiting en haal batterijen niet uit elkaar. Raadpleeg meteen een arts, wanneer een batterij werd ingeslikt. Reinig batterij- en apparaatcontacten voor het inzetten, indien nodig. Lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat verwijderen! Verhoogd lekgevaar! Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals zonneshijm, vuur en dergelijke! Er is een verhoogd lekgevaar! Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de door batterijzuur aangetaste plaatsen meteen af met veel koud water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Altijd alle batterijen tegelijk vervangen. Enkel batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken. Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende een lange periode niet gebruikt. De behuizing van de handzender is meerdelig. Met een geschikte kruisschroevendraaier de handzender aan de achterzijde losschroeven. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste polariteit. Vervolgens de handzender weer samenschroeven. Daarbij de onderdelen van de behuizing voorzichtig en exact op elkaar leggen. OPGELET! Explosiegevaar bij verkeerde vervanging van de batterij. Enkel vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type (bestelnummer 10A12-WH).

Programmering af yderligere fjernbetjeninger (Fig.1)

da

Programmer:

1. Tryk på tasten "S" på automatikken og hold den nede i 1-2 sekunder. LED1 begynder at lyse (i 10 sekunder).
2. Tryk på en trykknop på fjernbetjeningen to gange (2x) lige efter hinanden.
3. LED 1 slukkes. Koden er programmeret.

Bemærk: Der kan altid kun programmeres én tast pr. fjernbetjening. Det er altid den tast, der blev programmeret sidst, der fungerer.

Sletning: Når du sletter, slettes altid alle programmerede fjernbetjeninger. Tryk på tasten "S" på automatikken og hold den nede, indtil LED1 slukkes (ca. 8 sekunder). Alle tidligere indlærte koder er slettet. Enhver fjernbetjening, du vil bruge, skal derefter programmeres igen.

Bemærk: Der må kun anvendes originale fjernbetjeninger fra producenten. Fjernbetjeninger, der muligvis ligner de originale, men ikke stammer fra os, er ikke kompatible (se mærkaten på fjernbetjeningen). Sådanne fjernbetjeninger fra andre producenter udløser fejlfunktioner, f.eks. selvstændig åbning. Garantien på funktion og sikkerhed bortfalder.

Udskiftning af fjernbetjeningens batterier (Fig.2)

Fjernbetjeningens batterier: Batterierne i fjernbetjeningen har en meget lang levetid. Hvis sendeområdet reduceres, skal batterierne udskiftes.

Der er ingen garanti på batterier. Vær opmærksom på følgende vedr. batterier: Batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er iflg. loven forpligtet til at bortskaffe batterier korrekt på et dertil beregnet indsamlingssted til batterier. Genoplad aldrig batterier, der ikke er egnet til dette.

Eksplosionsfare! Batterier skal opbevares utilgængeligt for børn, og må aldrig kortsluttes eller adskilles. Kontakt omgående en læge, hvis et batteri sluges. Rengør efter behov batteri- og enhedskontakterne, inden du sætter batterierne i. Fjern straks opbrugte batterier fra apparatet! Der er øget fare for lækager! Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme fra f.eks. solskin, ild eller lignende! Der er øget fare for lækager! Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batteriisyre, skylles de pågældende områder omgående med rigeligt koldt vand og læg kontakt omgående. Udskift altid alle batterier samtidigt. Læg altid batterier af samme type i, og brug ikke forskellige typer, eller brugte og nye batterier sammen. Hvis apparatet ikke anvendes i længere tid, skal batterierne fjernes fra apparatet. Fjernbetjeningens kabinet er flerdeligt. Skru fjernbetjeningens dæksel på bagsiden af med en egnet stjerneskruetrækker. Sørg for, at polerne vender rigtigt, når batterierne lægges i. Skru derefter fjernbetjeningen sammen igen. Placer kabinettets dele forsigtigt og nøjagtigt oven på hinanden, når det skrues sammen. FORSIGTIG! Explosionsfare ved forkert udskiftning af batterierne. Må kun udskiftes med samme eller tilsvarende type (bestillingsnummer 10A12-WH).

Programiranje daljnjih ručnih odašiljača (sli.1)

hr

Programiranje:

1. Pritisnuti tipku „S“ na pogonu 1 - 2 sekunde, žaruljica LED1 počinje svijetliti (u trajanju od 10 sekundi)
2. Tipku za pritisak na ručnom odašiljaču pritisnuti kratko dva puta (2x) uzastopce.
3. LED1 se gasi. Šifra je programirana.

Napomena: uvijek se može programirati samo jedna tipka za svaki ručni odašiljač. Uvijek funkcioniра tipka koja je zadnja programirana.

Brisanje: Prilikom brisanja brišu se svi programirani ručni odašiljači. Pritisnuti tipku „S“ na pogonu i držati ju pritisnutom sve dok se LED 1 ne ugasi (oko 8 sekundi). Sve ranije zapamćene šifre su obrisane. Svaki ručni odašiljač koji želite koristiti, mora se iznova programirati.

Napomena: smiju se koristiti samo originalni ručni odašiljači proizvođača. Ručni odašiljači koji možda izgledaju slično, ali ne potječu od naše tvrtke, nisu kompatibilni (vidi naljepnicu na ručnom odašiljaču). Tuđi daljinski upravljači aktiviraju krive funkcije, npr. samostalno otvaranje. Time se gubi jamstvo na funkcioniranje i sigurnost.

Zamjena baterija u ručnom odašiljaču (sli.2)

Baterija ručnog odašiljača: Baterije u ručnom odašiljaču imaju izuzetno dugi životni vijek. Ako se domet odašiljanja smanji, baterije se moraju zamijeniti. Za baterije ne postoji jamstvo. U svezi s baterijama pridržavajte se sljedećih napomena: Baterije se ne smiju zbrinjavati bacanjem u kućni otpad. Svaki potrošač je zakonski obvezan uredno zbrinuti baterije predajom na za to predviđenim mjestima za sakupljanje. Nemojte nikada puniti baterije koje nisu prikladno za to. Postoji opasnost od eksplozije! Baterije držite izvan dohvata djece, ne spajajte ih izravno i nemojte ih rastavljati. Potražite odmah liječničku pomoć, ako ste progutali bateriju. Po potrebi prije umetanja baterija očistite ležište baterija i kontakte. Prazne baterije odmah izvadite iz uređaja! Postoji velika opasnost da će baterije iscuriti! Baterije nikada ne izlažite prekomjernoj toplini kao što su sunčane zrake, vatra ili slično! Postoji velika opasnost da će baterije iscuriti! Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicom. Mjesta koja su došla u kontakt s kiselinom iz baterija, odmah dobro isperite hladnom vodom i brzo potražite liječničku pomoć. Uvijek istovremeno zamijenite sve baterije. Koristite uvijek baterije istog tipa. Nikada nemojte zajedno koristiti baterije različitih tipova ili rabljene i nove baterije. U slučaju dužeg nekorištenja ručnog odašiljača izvadite baterije iz uređaja. Kućište ručnog odašiljača sastoji se od više dijelova. Prikladnim križnim odvijačem odvrtite vijke na stražnjoj strani ručnog odašiljača. Prilikom umetanja baterija vodite računa o ispravnom polaritetu. Nakon toga ponovo sklopite ručni odašiljač i odvrtite vijke. Pri tome pazljivo položite dijelove kućišta jedan na drugi. POZOR! Opasnost od eksplozije u slučaju nestručne zamjene baterije. Zamijenite bateriju samo za istu bateriju ili bateriju jednakovrijednog tipa (broj za narudžbu 10A12-WH).

Programarea de telecomenzi suplimentare (ilu.1)

ro

Programare:

1. Acționati tasta "S" la nivelul sistemului de antrenare timp de aproximativ 1-2 secunde. LEDUL 1 se aprinde (timp de 10 secunde).
2. Acționati o tastă a telecomenzii de două ori (2x) scurt succesiv.
3. LEDUL 1 se stinge. Codul este programat.

Observație: Pentru fiecare telecomandă poate fi programată numai o tastă. În toate situațiile funcționează ultima tastă programată.

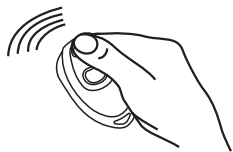
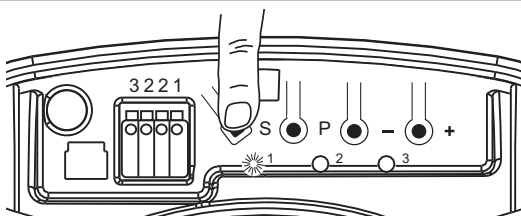
Țtergere: La țtergere sunt țterse în toate cazurile toate telecomenzile programate. Acționati și mențineți apăsată tasta "S" la nivelul sistemului de antrenare până când se stinge LEDUL 1 (aproximativ 8 secunde). Toate codurile învățate în prealabil sunt țterse. Fiecare telecomandă dorită trebuie programată din nou.

Observație: Este admisă numai utilizarea de telecomenzi originale ale producătorului. Telecomenzile care pot prezenta un aspect similar, dar care nu sunt produse de firma noastră, nu sunt compatibile (a se vedea eticheta autocolantă la nivelul telecomenzii). Astfel de telecomenzi produse de terți declanșează funcții incorecte, de exemplu deschiderea automată. Se pierde garanția de funcționare și siguranță.

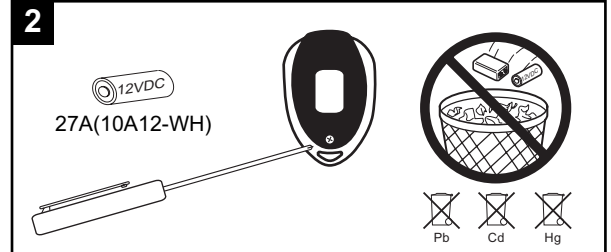
Înlocuirea bateriilor emițătorului manual (ilu.2)

Bateria emițătorului manual: Bateriile din emițătorul manual au o durată foarte lungă de viață. Dacă scade distanța de emisie, este necesară înlocuirea bateriilor. Bateriile nu sunt incluse în garanție. Respectați în acest scop următoarele instrucțiuni cu privire la baterii: Nu este admisă eliminarea bateriilor cu deșeurile menajere. Fiecare consumator are obligația legală de a elimina bateriile în mod corespunzător la centrele de colectare prevăzute. Nu reîncărcați în nicio situație bateriile care nu sunt reîncărcabile. Pericol de explozie! Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor, nu le scurtcircuitați și nu le demontați. Consultați fără întârziere un medic în cazul în care a fost înghițită o baterie. În caz de necesitate, curățați contactele bateriei și ale echipamentului înainte de montarea bateriilor. Demontați fără întârziere bateriile consumate din aparat! Pericol ridicat de scurgere! Nu expuneți în nicio situație bateriile la căldură exagerată, de exemplu raze solare, foc sau alte elemente similare! Pericol ridicat de scurgere! Evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele. Clătiți fără întârziere cu apă rece din abundență locurile contaminate cu acid de baterie și consultați imediat un medic. De fiecare dată este necesară înlocuirea simultană a tuturor bateriilor. Utilizați numai baterii de același tip, nu utilizați simultan tipuri diferite sau baterii folosite și noi. Scoateți bateriile din echipament dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. Carcasa emițătorului manual este alcătuită din mai multe componente. Înțurubați cu o șurubelniță corespunzătoare cu cap în cruce emițătorul manual în secțiunea posterioară. La montarea bateriilor, țineți cont de polaritatea corectă. Ulterior, înțurubați la loc emițătorul manual. În acest scop, suprapuneți cu atenție și exact componentele carcasei. ATENȚIE! Pericol de explozie în cazul unei înlocuiri necorespunzătoare a bateriei. Este admisă numai înlocuirea cu același tip sau cu un tip similar (număr de comandă 10A12-WH).

1



2



Pb Cd Hg

CE

AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/
FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LU/MT/NL/
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/UY